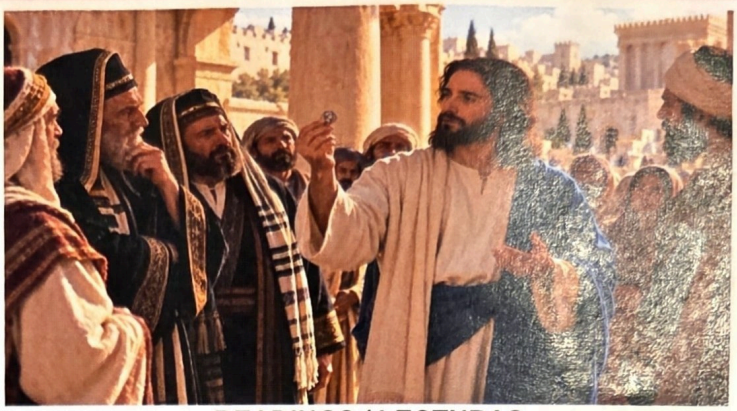
OCT. 17-18 • 29TH SUNDAY / XXIX DOMINGO ORDINARIO

HOLY APOSTLES CATHOLIC CHURCH

1315 8th St NE, East Wenatchee, WA 98802 • 509.884.5444



READINGS / LECTURAS

Isaiah / Isaías 45:1, 4–6 • 1 Thessalonians / 1 Tesalonicenses 1:1–5b

Matthew / Mateo 22:15–21

ORDINARY TIME • GREEN / TIEMPO ORDINARIO • VERDE

SAINTS / SANTOS: Oct. 18 World Mission Sunday / Jornada Mundial de las Misiones • Oct. 19 Sts. John de Brébeuf, Isaac Jogues & Companions / Santos Juan de Brébeuf, Isaac Jogues y Compañeros

Oct. 20 St. Paul of the Cross / San Pablo de la Cruz • Oct. 22 St. John Paul II / San Juan Pablo II • Oct. 23 St. John of Capistrano / San Juan de Capistrano • Oct. 24 St. Anthony Mary Claret / San Antonio María Claret

WHAT BELONGS TO GOD?

Jesus does not accept the trap placed before him. The coin bears Caesar's image, but every person bears God's image. We meet our civic responsibilities, yet our conscience, our worship and our whole life belong to God. Isaiah shows that God can work through unexpected people, and Saint Paul praises faith that becomes action, love that becomes service and hope that endures. On World Mission Sunday, returning ourselves to God means becoming one in Christ and making his love visible through unity, generosity and faithful witness.

¿QUÉ LE PERTENECE A DIOS?

Jesús no acepta la trampa que le tienden. La moneda lleva la imagen del César, pero cada persona lleva la imagen de Dios. Cumplimos nuestras responsabilidades civiles, pero nuestra conciencia, nuestra adoración y toda nuestra vida pertenecen a Dios. Isaías muestra que Dios puede actuar por medio de personas inesperadas, y san Pablo alaba la fe que se vuelve acción, el amor que se vuelve servicio y la esperanza que persevera. En la Jornada Mundial de las Misiones, devolvernos a Dios significa ser uno en Cristo y hacer visible su amor con unidad, generosidad y testimonio fiel.

PRAYER FOR THE WEEK

Lord, may everything I am and everything I have serve your love and your mission. Amen.

MATTHEW

22:15–21

MATEO

22,15–21

ORACIÓN DE LA SEMANA

Señor, que todo lo que soy y todo lo que tengo sirva a tu amor y a tu misión. Amén.

FAMILY FAITH QUESTION • PREGUNTA DE FE PARA LA FAMILIA

What part of our family life is God asking us to place more fully in his hands?

¿Qué parte de nuestra vida familiar nos pide Dios que pongamos más plenamente en sus manos?

Family prayer / Oración en familia: Lord, make our home one in Christ and generous in mission. Amen.

Señor, haz que nuestro hogar sea uno en Cristo y generoso en la misión. Amén.

FAITH FORMATION

CONFIRMATION
MIDDLE SCHOOL GROUP
HIGH SCHOOL GROUP
English: Mike Kullman • 509-679-2705
Spanish program: Alejandra González, M.Ed. Counseling • 509-884-5444

OCIA ADULTS 19+
English: Martha Kullman • 509-679-2696
Spanish: Francisco Luna • 509-679-5243
Adults 19+ becoming Catholic or needing Baptism, First Communion or Confirmation.

FIRST COMMUNION • AGES 6+
Erika Rodriguez • 509-679-3477
Alma Mendoza • 509-630-2105

REGISTRATION CLOSED
Registration is now closed for every Faith Formation class.

FAITH BEGINS AT HOME
Pray together. Worship together. Grow in faith together.

FORMACIÓN EN LA FE

CONFIRMACIÓN
GRUPO DE MIDDLE SCHOOL
GRUPO DE HIGH SCHOOL
Inglés: Mike Kullman • 509-679-2705
Programa en español: Alejandra González, M.Ed. Counseling • 509-884-5444

OCIA ADULTOS 19+
Inglés: Martha Kullman • 509-679-2696
Español: Francisco Luna • 509-679-5243
Adultos de 19+ que desean ser católicos o necesitan Bautismo, Primera Comunión o Confirmación.

PRIMERA COMUNIÓN • 6 AÑOS+
Erika Rodriguez • 509-679-3477
Alma Mendoza • 509-630-2105

INSCRIPCIONES CERRADAS
Las inscripciones para todas las clases de Formación en la Fe ya están cerradas.

LA FE COMIENZA EN CASA
Oren juntos. Celebren juntos. Crezcan juntos en la fe.

WEEK AT A GLANCE • LA SEMANA | SUNDAY TO SATURDAY • DOMINGO A SÁBADO

SUNDAY / DOMINGO
OCT. 18
WORLD MISSION SUNDAY / JORNADA MUNDIAL DE LAS MISIONES
9:00 Mass (English)
12:00 Misa (español)
10:00–1:00 Knights of Columbus Breakfast / Desayuno Caballeros de Colón • Gym
$10.00 adults / adultos • $5.00 children / niños
2:00 First Communion / Primera Comunión • Gym
5:00 Misa (español)

MONDAY / LUNES
OCT. 19
Sts. John de Brébeuf, Isaac Jogues & Companions / Santos Juan de Brébeuf, Isaac Jogues y Compañeros
9:00 Mass (English)
5:30 Confirmation Class • Gym

TUESDAY / MARTES
OCT. 20
St. Paul of the Cross / San Pablo de la Cruz
9:00 Mass (English)
6:00 Misa (español)
6:00 First Communion / Primera Comunión

WEDNESDAY / MIÉRCOLES
OCT. 21
9:00 Mass (English)
6:00 Misa (español)

THURSDAY / JUEVES
OCT. 22
St. John Paul II / San Juan Pablo II
9:00 Mass (English)
10:00–6:00 Adoration / Adoración
6:00 Misa (español)

FRIDAY / VIERNES
OCT. 23
St. John of Capistrano / San Juan de Capistrano
9:00 Mass (English)
4:00 Baptisms / Bautismos
6:00 Misa (español)
6:45 Ultreya • O'Dea Hall

SATURDAY / SÁBADO
OCT. 24
St. Anthony Mary Claret / San Antonio María Claret
9:00 Mass (English)
2:45 Confessions / Confesiones
5:00 Mass (English)
7:00 Misa (español)

PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

PASTORAL STAFF | PERSONAL PASTORAL
Pastor / Párroco: Very Rev. Argemiro Orozco
Retired Priest / Sacerdote jubilado: Rev. Seamus Kerr
Deacons / Diáconos: John Blackburn, Jorge Calderilla, Apolinar Rojas
Office Manager and Communications / Gerente de Oficina y Comunicaciones:
Alejandra González, M.Ed. Counseling
Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento: Santiago Franco

WEEKLY COLLECTION
$8,190.00
Thank you for your generosity.

SCAN TO GIVE / ESCANEE PARA DONAR

COLECTA SEMANAL
$8,190.00
Gracias por su generosidad.

OFFICE HOURS
HORARIOS DE OFICINA
Monday, Tuesday, Thursday & Friday
Lunes, martes, jueves y viernes
9:30 AM–5:00 PM

LUNCH / ALMUERZO
12:00–1:00 PM

CLOSED WEDNESDAYS
CERRADO LOS MIÉRCOLES

MASS TIMES | HORARIOS DE MISA
ENGLISH | INGLÉS
Mon.–Sun. 9:00 AM • Sat. 5:00 PM
ESPAÑOL
mar.–vie. 6:00 PM • sáb. 7:00 PM
domingo 12:00 PM y 5:00 PM
ADORATION | ADORACIÓN
Thu. | jue. • 10:00 AM–6:00 PM
CONFESSIONS | CONFESIONES
Sat. | sáb. 2:45 PM • or after Masses | o después de Misas
SPEAK WITH FATHER ARGEMIRO?
Come to mass talk to him
English: after the 9:00 AM Mass.
Español: después de la Misa en español de 6:00 PM.

CHARITY OFFICE
OFICINA DE CARIDAD
Tuesdays & Thursdays
Martes y jueves
12:00–2:00 PM



PRAY FOR POPE LEO XIV
Let us pray for his health and recovery.
OREMOS POR EL PAPA LEÓN XIV
Oremos por su salud y pronta recuperación.
Photo / Foto: Vatican va

EUCHARISTIC MINISTERS
Oct. 17 (Saturday): Ginny Weber, Peter Weber, Kerri Gates, John Laing.
Oct. 18 (Sunday): Deacon John Blackburn, Stacy LeBrun, Joy Knight, Mary Machado, Adriana Torres, Joyce Wright, Wayne Wright.
Oct. 24 (Saturday): Debbie Patterson, Vicki Phillips, Kathy Porrovecchio, Dana Schmidt.
Oct. 25 (Sunday): Ulises Aguire, Eileen Bartnick, Cecelia Bonwell, Rebecca Cuevas, Trish Eley, Rich Gutzwiler.

PRAYER LIST
Sick: Jerry Gutzwiler • Linda Antonson

If anyone in our parish is ill or in the hospital, please call the office and ask to be added to our prayer list.

BAPTISMS • FRIDAYS AT 4:00 PM
October 23 and 30
Arrive at church 30 minutes before the Baptism.
Submit all documents at least one week before; documents received during the same week cannot be processed.

BAUTISMOS • VIERNES A LAS 4:00 PM
23 y 30 de octubre
Llegue a la iglesia 30 minutos antes del Bautismo.
Entregue todos los documentos por lo menos una semana antes; no se procesarán documentos recibidos la misma semana.

LISTA DE ORACIÓN
Enfermos: Jerry Gutzwiler • Linda Antonson

Si alguien de nuestra parroquia está enfermo o en el hospital, llame a la oficina para pedir que sea agregado a la lista de oración.

MAV
LAND & CONSTRUCTION

LAND & CONSTRUCTION
SERVING WENATCHEE VALLEY & SURROUNDING AREAS
LAND CLEARING
HOME REMODELING
ORCHARD REMOVAL
PROPERTY CLEARING
INTERIOR & EXTERIOR REMODELING
ENGLISH & SPANISH
CALL OR TEXT MIGUEL VIRAMONTES
(509) 860-9754
miguel@mavlandco.com
WA CONTRACTOR REG. #MAVALC745L5

SA HANDYMAN



SERGIO ARRIAGA
(509) 423-1794
sergioarriaga72@gmail.com

ADVERTISE HERE • $15 PER PUBLICATION • CALL THE PARISH OFFICE AND ASK FOR ALEJANDRA • 509-884-5444
ANÚNCIESE AQUÍ • $15 POR PUBLICACIÓN • LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL Y PREGUNTE POR ALEJANDRA • 509-884-5444



TRAVELING CHALICE • CÁLIZ VIAJERO
CALL VICKY / LLAME A VICKY • 509-679-4695

CABALLEROS DE COLÓN
DESAYUNO DE PANCAKES
SUNDAY, OCTOBER 18
10:00 AM–1: 00 PM • GYM
Adults $10.00 • Children $5.00



100TH WORLD MISSION SUNDAY • OCTOBER 18
ONE IN CHRIST, UNITED IN MISSION

The whole Church unites in prayer and support for missionaries who share the Gospel throughout the world.

Pope Leo XIV reminds us that every baptized person shares in the mission through Christian witness, prayer and concrete support.

100.ª JORNADA MUNDIAL DE LAS MISIONES • 18 DE OCTUBRE
UNO EN CRISTO, UNIDOS EN LA MISIÓN

Toda la Iglesia se une en oración y apoyo a los misioneros que anuncian el Evangelio en todo el mundo.

El Papa León XIV recuerda que cada bautizado participa en la misión con su testimonio cristiano, su oración y su apoyo concreto.